

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 265

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di  
fabbrica e di commercio 167494-167516.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australien: Einfuhrvorschriften (mit Anhang I und II). — Australie: Prescriptions  
d'importation (avec annexes I et II).  
France (y compris les territoires de la «zone franc»): Réforme du régime des  
échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc».  
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.  
«Plus de 370 000 travailleurs étrangers soumis à contrôle occupés en Suisse» (extrait  
de la «Vie économique» N° 10).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden als vermisst ausgeschrieben: 5 Aktien, Nrn. 11—15, der Firma  
Wagner A.G., Waldstatt.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit der Aufruf an den Besitzer dieser  
Wertpapiere, sie innert 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeich-  
neten Gerichtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Trogen, 7. November 1957.

(545\*)

Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

#### Deuxième publication

Le Tribunal: Ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire  
au porteur de Fr. 21 750.— grevant l'immeuble rue de la Péliiserie 18, à Ge-  
nève, créée suivant acte de M<sup>e</sup> Bois, notaire, du 9 juillet 1927, arrivant à l'éché-  
ance le 9 juillet 1957, inscrite au Registre Foncier sous PjB 1091, sous lettre C,  
sur la parcelle 5317, feuille 27, au feuillet 2313 de la Commune de Genève,  
section Cité, de la produire et de la déposer en notre Greffe dans un délai d'une  
année dès la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annu-  
lation en sera prononcée.  
U. I. (23\*/58)

#### Tribunal de première instance de Genève:

M. Poncet, président p. int.

J. Charrey, commis-greffier.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der am 11. Oktober 1956 aufgeboteene Schuldbrief über Fr. 4000, vom  
20. März 1948, zugunsten des Inhabers, lautend auf Jakob Haas, Chauffeur,  
Römerstrasse/Felben, ist innert der Jahresfrist nicht vorgelegt worden und  
wird daher kraftlos erklärt. (547)

Frauenfeld, den 11. November 1957.

#### Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld:

Dr. G. Wüest.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

4. November 1957.

Radio Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1450),  
Handel mit Radioapparaten usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des  
Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. August 1957 an  
die neue Aktiengesellschaft «Radio Weber A.G., Zürich», in Zürich, er-  
loschen.

4. November 1957.

Radio Weber A.G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf  
Grund der Statuten vom 28. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie be-  
zweckt den Handel mit Radio-, Televisions-, Tonband- und Grammoapparaten  
und -anlagen, mit Tonmöbeln, Lautsprecher- und Verstärkeranlagen  
sowie ähnlichen Erzeugnissen und Zubehörsachen und die Ausführung ein-  
schlüssiger Installationen und Reparaturen. Die Gesellschaft kann sich an  
gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Vertretungen  
ihrer Branche übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000; es zerfällt  
in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt  
das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Radio Weber», in Zürich, mit  
Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. August 1957, nach der die Akti-  
ven Fr. 271 627.39 und die Passiven Fr. 217 627.39 betragen, zum Preise von  
Fr. 54 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird.  
Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilun-

gen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwal-  
tungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied und Ge-  
schäftsführer ist Walter Weber, von Golaten (Bern), in Zürich. Er führt  
Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6, in Zürich 1.

8. November 1957.

Sekretariat Zürich A.-G. für die Anglo-Continental School of English (Bour-  
nemouth) Ltd. (Secrétariat Zurich S.A. pour l'Anglo-Continental School of  
English [Bournemouth] Ltd.) (Secretarial Office Zurich Ltd. for the  
Anglo-Continental School of English [Bournemouth] Ltd., in Zürich. Un-  
ter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. November 1957  
eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Sekretariates der  
Anglo-Continental School of English (Bournemouth) Ltd., in Bournemouth,  
insbesondere die Werbung von Schülern zum Besuch der genannten Schule  
zur Erlernung der englischen Sprache. Die Gesellschaft kann alle mit ihrem  
Zwecke zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt  
Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.  
Die Gesellschaft erwirbt Bureaumachines und Bureauamobilien gemäss  
Sacheinlagevertrag vom 30. September 1957 zum Preise von Fr. 11 083 so-  
wie eine Forderung ihres einzigen Verwaltungsrates an die obgenannte eng-  
lische Gesellschaft im Betrage von Fr. 17 917 zum Preise von Fr. 17 917.  
Beide Beträge von zusammen Fr. 29 000 werden voll auf das Grundkapital  
in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Han-  
delsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan  
oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem  
oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied und Direktor mit Einzelun-  
terschrift ist Fridolin Schillig, von Altdorf (Uri), in Zollikon. Geschäftsdo-  
mizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

8. November 1957.

Warner Bros. First National Films, Inc., Wilmington, Branch of Zurich, in  
Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1974), Zweigniederlas-  
tung der «Warner Bros. First National Films, Inc.», Körperschaft nach dem  
Rechte des Staates Delaware (USA), mit Hauptsitz in Wilmington (Delaw-  
are, USA). Die Satzungen (By-Laws) sind am 21. April 1955 abgeändert  
worden. Die Verwaltung (Board of Directors) besteht nun aus 9 Mitgliedern.  
John Joseph Glynn ist infolge Todes aus dieser ausgeschieden; seine Un-  
terschrift sowie diejenige von Morris Ebenstein sind erloschen. Auch Joseph  
Ramo ist aus der Verwaltung ausgeschieden; er führt nun aber als Hilfs-  
schatzmeister Einzelunterschrift. Thomas O'Sullivan ist nicht mehr Rech-  
nungsprüfer, sondern Vizepräsident und Schatzmeister; er bleibt in der  
Verwaltung und führt weiter Einzelunterschrift. Karl Graham Macdonald  
ist nun Vizepräsident; er bleibt in der Verwaltung, führt jetzt aber eben-  
falls Einzelunterschrift. Max Greenberg ist jetzt auch Mitglied der Ver-  
waltung und Vizepräsident; er bleibt Hilfssekretär und führt weiter Ein-  
zelunterschrift. Ferner gehören neu der Verwaltung mit Einzelunterschrift  
an: Thomas Joseph Martin, Bürger der USA, in New York, Vizepräsident;  
Walter Meihof, Bürger der USA, in New York, Hilfsschatzmeister und  
Chef der Buchhaltung; Harold Shaw Bareford, Bürger der USA, in New  
Jersey (USA), Hilfssekretär, und Robert Walker Perkins, Bürger der USA,  
in New York. Schliesslich ist Einzelunterschrift erteilt worden an Edward  
Korn Hessberg, Bürger der USA, in New York, Sekretär.

8. November 1957.

Versuchsstation schweiz. Brauereien, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB.  
Nr. 53 vom 4. März 1941, Seite 441). Die Unterschrift von Dr. Hans Hürlim-  
ann ist erloschen. Dr. Kurt Schoellhorn ist nicht mehr Vizepräsident und  
Aktuar des Vorstandes, sondern Präsident; Bernhard Walter Füglistaller,  
Quästor, ist nun zugleich Vizepräsident des Vorstandes. Beide führen weiter  
Kollektivunterschrift zu zweien. Als Aktuar mit Kollektivunterschrift ist  
neu in den Vorstand gewählt worden Martin Hürlimann, von und in Zü-  
rich. Direktor Dr. Adolf Schmal ist nun Bürger von Zürich.

8. November 1957. Technisches Bureau.

J. Bolliger & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241  
vom 16. Oktober 1942, Seite 2354), technisches Bureau. Diese Gesellschaft  
hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Jakob  
Bolliger aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erlos-  
chen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Max Bolliger,  
vormals J. Bolliger & Co.», in Zürich, übernommen worden.

8. November 1957. Eisenbetonbau.

Max Bolliger, vormals J. Bolliger & Co., in Zürich. Inhaber dieser Firma  
ist Max Bolliger, von Schmiedrue (Aargau), in Zürich 7. Diese Firma hat  
Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «J. Bolliger &  
Co.», in Zürich 2, übernommen. Ingenieurbüro für Eisenbetonbau. Tödi-  
strasse 65.

8. November 1957. Chemisch-technische Produkte.

Elchema Zürich, Harry Züst, Dipl. Ing.-Chem. ETH, in Zürich (SHAB.  
Nr. 257 vom 1. November 1956, Seite 2757), chemisch-technische Produkte.  
Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven  
an die Firma «Elchema, Hélène Parissakis-Theler», in Zollikon, erloschen.

8. November 1957. Chemisch-technische Produkte.

Elchema, Hélène Parissakis-Theler, in Zollikon. Inhaberin dieser Firma  
ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Helene Parissa-  
kis geb. Theler, von Sierre, in Zollikon. Die Firma hat Aktiven und Passiven  
der erloschenen Einzelfirma «Elchema Zürich, Harry Züst, Dipl. Ing.-Chem.  
ETH», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Georges Parissa-  
kis, griechischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Herstellung und Vertrieb  
chemisch-technischer Produkte. Langwattstrasse 24, Zollikoberg.

8. November 1957. Immobilien, Textilien.  
**Milag A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2181), Erwerb von Immobilien, Betrieb von Textil-Detailgeschäften usw. Adolf Mil und Dr. Franz Baumgartner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Adolf Mil ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan, in Zürich, als Präsident; Dr. Emil Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, als Vizepräsident, und E. Hans Mähler, von Thalwil und Parpan, in Küssnacht (Zürich), als Delegierter. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden bestellt: Hans Bühler, von Felsberg (Graubünden), in Zürich, und Artur Slalder, von und in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Eichstrasse 27, in Zürich 3.

8. November 1957. Alkoholfreie Restaurants usw.  
**Paradies-Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1954, Seite 2815), Eröffnung und Betrieb von alkoholfreien Restaurants usw. Dr. Conrad Wespi, bisher einziges Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Juno Boillat-Rogenmoser, von Les Breuleux (Bern), in Zürich.

8. November 1957. Maschinen, Apparate usw.  
**H. A. Dietiker A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 612), Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. Hans Dietiker, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

8. November 1957.  
**Hess-Waagen A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 978), Handel mit und Fabrikation von Waagen usw. Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 24, in Zürich 2.

8. November 1957.  
**Israelitische Cultusgemeinde Zürich**, in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1955, Seite 2081). Die Unterschrift von Joseph Rosenstein ist erloschen. Jacques Zucker ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Gemeindevorstandes und führt weiterhin Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Gemeindevorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Gemeindevorstandes Daniel Guggenheim, von und in Zürich, Aktuar des Gemeindevorstandes.

8. November 1957.  
**Drogerie F. Greber**, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Greber, von Reichenbach bei Frutigen, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Greber geb. Peter, von Reichenbach bei Frutigen, in Wallisellen. Betrieb einer Drogerie. Bachofenstrasse 5.

8. November 1957. Waren aller Art.  
**Defensa Handels-A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1957, Seite 2549), Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art in In- und Ausland. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 13. September 1957 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

8. November 1957. Isolierungen usw.  
**Wilhelm Brütseh**, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1940, Seite 1733), Isolierungen aller Art usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. November 1957. Inserate.  
**Vision AG. (Vision Ltd.) (VISION SA.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Inseraten-Administration für Zeitungen und Zeitschriften, namentlich für die Zeitschriften «Vision» und «Visao». Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben sowie Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000; es zerfällt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Cummins Catherwood, Bürger der USA, in Haverford (Pa., USA), als Präsident mit Einzelunterschrift; Rudolf P. Walti, von Seon (Aargau), in Zürich, als Vizepräsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Harold P. Moon, Bürger der USA, in Pound Ridge (New York, USA); Jean P. J. Baltzell, Bürger der USA, in New York; Eugen D. Merki, von Würenlingen, in Basel; Willy Hollinger, von und in Basel, und Dr. Jakob Gabathuler, von Wartau (St. Gallen), in Münchenstein, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1.

9. November 1957.  
**Hamac Packmaschinen A.G. (Hamac Machines d'emballage S.A.) (Hamac Machine d'imballaggio S.p.A.) (Hamac Packing machines Ltd.) (Hamac Máquinas para empaquetar S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere von Maschinen für die Verpackung, die Uebernahme, Verwaltung und Auswertung von Patenten und Lizenzen der Maschinenbranche sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen der Maschinenbranche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Othmar Lehner, von Zürich und Untereggen (St. Gallen), in Küssnacht (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift; Albert A. Henkel, deutscher Staatsangehöriger, in Viersen (Deutschland), als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 39, in Zürich 1 (Bureau Dr. Othmar Lehner und Dr. Eric Homburger).

9. November 1957.  
**Grundstückgesellschaft Juventus**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3254). Die Generalversammlung vom 21. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 250 und 600 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist mit Fr. 360 000 einbezahlt.

9. November 1957. Papiere, Karton.  
**Brangs & Heinrich AG (Brangs & Heinrich SA.)**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1957, Seite 1655). Mit Beschluss vom 21. September 1957 hat die Generalversammlung die Statuten, die am 22. Mai 1956 festgelegt und am 14. Juni 1957 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Handel von Papieren und Karton, sowie die Erledigung und Abwicklung

aller Geschäfte, die dem Firmazweck förderlich sind. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Buscher, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, als Präsident, und Ernst Dörig, von Gonten, in St. Gallen, beide mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Dörig, von Gonten, in St. Gallen, als Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Giesshübelstrasse 62 b, in Zürich 3.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

7. November 1957. Metzgerei, Gasthaus.  
**Albert Schärer**, in Roggwil, Gross- und Kleinmetzgerei, Betrieb des Gasthauses zum «Ochsen» (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1934, Seite 2577). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. November 1957. Metzgerei.  
**Max Schärer-Geiser**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Max Schärer, von Obersteckholz, in Roggwil. Gross- und Kleinmetzgerei.

7. November 1957. Gasthof.  
**Paul Schärer**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Paul Schärer, von Obersteckholz, in Roggwil. Betrieb des Gasthofes zum «Ochsen».

9. November 1957. Vegetabilien, chemisch-technische Produkte.  
**Frau Heidi Lüthi**, in G u t e n b u r g. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Heidi Lüthi geb. Würigler, von Rohrbach, in Guntzburg. Handel mit Vegetabilien und chemisch-technischen Produkten.

#### Bureau Bern

8. November 1957. Kaffee, Kakao, Tee.  
**Rudolf Schweingruber**, bisher in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee, Handel mit Kaffee, Kakao und Tee (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1957, Seite 507). Der Inhaber Rudolf Friedrich Schweingruber, von Rüeggisberg, hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Zollikofen verlegt. Geschäftsnatur: Handel mit Kaffee, Kakao und Tee. Aarestrasse 38.

8. November 1957. Wand- und Bodenplattenbeläge.  
**Josef Hasler**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Josef Hasler, von Helikon (Aargau), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Ausführung von Wand- und Bodenplattenbelägen. Könizstrasse 263.

8. November 1957. Metzgerei.  
**Rud. Bieri**, bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Metzgerei (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 438). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Wabern, Gemeinde Köniz, verlegt. Seftigenstrasse 230.

8. November 1957. Viehhandel.  
**G. Grillon**, bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Viehhandel (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2287). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Bern verlegt. Morgartenstrasse 3.

#### Bureau Biel

6. November 1957. Restaurant.  
**Alex. Imboden**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Sporting» (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1955, Seite 2287). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. November 1957. Stahl, Maschinen usw.  
**Notz & Co. A.G.**, in Biel, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Stahl und andern metallurgischen Erzeugnissen sowie Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1957, Seite 1018). Die Unterschrift des Direktors Henri Mercerat und die Procura des Karl Ribi sind erloschen. Als weiterer Direktor wurde gewählt Dr. Jürg J. Schwenter, von Bern, in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Direktoren, Subdirektoren oder Prokuristen.

6. November 1957. Elektrische Freileitungen usw.  
**Jakob Kappeler A.G.**, in Biel, Betrieb einer elektrischen Unternehmung, insbesondere Uebernahme und Ausführung von Freileitungen jeder Art mit allen zusammenhängenden oder verwandten Arbeiten usw. (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 900). Das Grundkapital von Fr. 60 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1957 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderungen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Heusi, Präsident; Karolina Kappeler-Kälin, Vizepräsidentin; Hans Meyer, Sekretär (alle bisher), und Rudolf Kappeler, von Dielsdorf, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift. Die bisherigen Kollektivunterschriften von Hans Heusi und Hans Meyer sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Blumenrain 11.

7. November 1957. Drogerie.  
**Winkler & Spiess**, in Biel, Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 495). Weiteres Verkaufslokal: Bahnhofstr. 15.

7. November 1957. Sattler- und Tapeziererartikel usw.  
**Dettwiler & Co.**, in Biel, Sattler- und Tapeziererartikel und Vorhänge, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 494). Die Kollektivprokura von Willy Patzer ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an die Kommanditärin Gertrud Keller-Dettwiler, von Reinach (Aargau), in Biel.

8. November 1957.  
**AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien**, in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1955, Seite 3362). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 6. Oktober 1957 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Walter Haas, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

#### Bureau Burgdorf

8. November 1957. Metzgerei usw.  
**Hans Hochuli**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Hans Hochuli, von Safenwil (Aargau), in Burgdorf. Metzgerei und Wursterei. Schmiedengasse 24.

#### Bureau de Delémont

8 novembre 1957. Produits d'entretien.  
**Georges Bargetzi**, à Delémont. Le chef de la maison est Georges Bargetzi, de Riedholz (Soleure), à Delémont. Représentation de produits d'entretien. Rue des Prés-26.

8 novembre 1957. Chaussures.

**Paul Verdan**, à Delémont. Le chef de la maison est Paul Verdan, de et à Bienne. Exploitation d'un magasin de chaussures et accessoires. Place de la Garc 20.

9 novembre 1957.

**Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont**, à Delémont (FOSC. du 11 juillet 1957, N° 159, page 1871), avec siège principal à Berne. La signature de Charles Perrin, sous-directeur à la direction centrale, est radiée.

*Bureau de Moutier*

8 novembre 1957. Boucherie, etc.

**J.-P. Jubin**, à Tavannes. Le chef de la maison est Jean-Pierre Jubin, de Grandfontaine (Berne), à Tavannes. Boucherie, charcuterie.

*Bureau de La Neuveville*

2 novembre 1957. Vins.

**Edmond Stähli et fils**, à La Neuveville. Edmond Stähli et Edmond Stähli, mineur, les deux de Schüpfen, à La Neuveville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1957. Charles Sunier, de Nods, à La Neuveville, est nommé curateur. L'autorité de surveillance a donné son consentement. Commerce de vins. Rue du Faubourg 23.

7 novembre 1957. Restaurant, eaux minérales, etc.

**Otto Hofstetter**, à La Neuveville, café-restaurant, fabrication de sirops, limonades, commerce de liqueurs fines, spiritueux, eaux minérales et vins (FOSC. du 26 janvier 1939, N° 21, page 186). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 novembre 1957. Restaurant, liqueurs, eaux minérales, vins, etc.

**Madame Rosalie Hofstetter-Wymann**, à La Neuveville. Le chef de la maison est Rosalie Hofstetter née Wymann, veuve d'Otto, de Alt-St. Johann, à La Neuveville. Café-restaurant, fabrication de sirops, limonades, commerce de liqueurs fines, spiritueux, eaux minérales et vins. Rue des Fossés 2.

7 novembre 1957. Fer, métaux.

**Maurice Farine**, à La Neuveville. Le chef de la maison est Maurice Farine, de Muriaux, à La Neuveville. Commerce de fer et métaux. Chemin des Rondans 19.

*Bureau Nidau*

4. November 1957. Maschinen.

**Louis Meyer**, bisher in Biel (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1899). Die Firma hat den Sitz nach Ipsach verlegt. Inhaber ist Louis Meyer, von Balsthal, in Biel. Die Firma hat ihre Geschäftsnatur geändert in Maschinenfabrik, Kauf und Verkauf von Maschinen jeder Art. Hauptstrasse.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

8. November 1957.

**Milchverwertungsgenossenschaft Stalden**, in Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941, Seite 2648). Die Unterschrift von Alfred Baumgartner ist infolge Todes erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Peter Moser, von Röthenbach i. E., in Freimittigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

8. November 1957.

**Schweizerische Butterunion (SBU) (Union Suisse des marchands de beurre [USB])**, in Biglen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1126). Friedrich Koepplin ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neuer Präsident ist der bisherige Sekretär/Kassier und Geschäftsführer Dr. Bernhard Rüfenacht. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Dr. Hans Fuchs, von Appenzel, in Rorschach. Die bisherige Buchhalterin Ruth Wenger wurde als Sekretärin und Kassierin in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassierin sowie Friedrich Koepplin und Rudolf Gugger zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Thun*

7. November 1957.

**Spar- und Leihkasse in Thun**, in Thun (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1957, Seite 350). Die Prokura des Fritz Luginbühl ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Max Meuwly, von Grossgurmels (Freiburg), in Steffisburg; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz Thun.

8. November 1957. Gipserei, Malerei.

**Martha Rohrbach-Lehmann**, in Thun, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1941, Seite 1038). Die Firmainhaberin wurde von Willy Rohrbach geschieden und heißt nun Martha Lehmann.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

6. November 1957.

**Gemeinnütziger Frauenverein des Kantons Luzern**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3019). Die Unterschrift von Rosa Laubeküper ist erloschen. Neue Aktuarin ist Hedy Walzer-Baumann, von Chippis (Wallis), in Luzern. Die Präsidentin zeichnet mit der Rechnungsführerin oder der Aktuarin.

6. November 1957.

**Käseri-Genossenschaft Unterdorf-Dagmersellen**, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1152). Die Unterschriften von Laurenz Huber und Josef Steiner sind erloschen. Neuer Aktuar ist Wilhelm Kessi, von Murgenthal (Aargau), in Dagmersellen, und neuer Kassier Josef Burri-Meier, von und in Dagmersellen. Sie zeichnen zu zweien.

6. November 1957.

**Gehr. Stocker, Revisionsbureau Luzern**, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 578). An Dr. rer. pol. Max Stocker, von und in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

6. November 1957. Sägerei usw.

**Paul Herger**, Weierhüsi, Gemeinde Romoos. Inhaber dieser Firma ist Paul Herger, von Spirigen (Uri), in Romoos. Sägerei und Holzhandlung.

7. November 1957. Damenschneiderei.

**Frau Bucher, Paris-Couture**, in Luzern, Damenschneiderei (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1955, Seite 3034). Die Inhaberin Olga Amlehn-Stock wohnt nun in Meggen.

7. November 1957. Transporte.

**Jul. Billeter**, in Luzern, Transporte (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 882). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. November 1957.

**Freiwilliger Armenverein Romoos**, in Romoos, Verein (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1927, Seite 1598). Die Unterschrift von Stephan Müller ist er-

loschen. Zum neuen Aktuar wurde Franz Müller, von und in Romoos, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Pfarrer Wilhelm Benz oder dem Kassier Felix Duss.

7. November 1957. Drogerie, Sanitätsartikel, Photos.

**Frau Schlüssel-Grob**, in Nebikon, Drogerie, Sanitätsartikel, Photos (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1935, Seite 1384). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die bereits eingetragene Einzelfirma «E. Schlüssels», in Nebikon.

7. November 1957.

**E. Schlüssel, Kronendrogerie**, in Luzern (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1725). Der Inhaber dieser Firma hat seinen Geschäfts- und Wohnsitz nach Nebikon verlegt. Die Firma lautet nun: E. Schlüssel. Der Inhaber hat auf den 1. Oktober 1957 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Schlüssel-Grob», in Nebikon, übernommen. Drogerie, Sanitätsgeschäft, Sämereien, Farbwaren, Handel mit Photos-Artikeln, Spirituosen und Papeterie.

7. November 1957.

**Landwirtschaftlicher Verein Schlierbach in Liq.**, in Schlierbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3447). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

*Uri — Uri — Uri*

8. November 1957.

**Central-Garage, Felber & Engler**, in Altdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1954, Seite 774). Die Firma hat ihren Sitz nach Bürglen verlegt. Sie ändert gleichzeitig ihre Firma ab in Nord-Süd Garage, Felber & Engler.

*Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso*

7. November 1957. Kolonialwaren.

**Otto Gosso**, in Stansstad, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1934, Seite 2623). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. November 1957. Kolonialwaren.

**Frau J. Gosso**, in Stansstad. Inhaberin der Einzelfirma ist Josy Gosso-Sidler, von Rohr (Solothurn), in Stansstad. Handel mit Kolonialwaren.

8. November 1957. Gasthof.

**A. Kesselring**, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Kesselring, von Kradol (Thurgau), in Hergiswil (Nidwalden). Gasthofbetrieb zum Adler.

8. November 1957. Gasthaus.

**Kaspar Blättler**, in Wolfenschiessen, Gasthaus zum Kreuz (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1929, Seite 1834). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*

*Bureau de Fribourg*

7 novembre 1957.

**Société de Gestions S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 12 août 1947, N° 186, page 2315). Louis-Gustave Fauquet, démissionnaire, et Louis Béguin, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Reste seul administrateur avec signature individuelle Fritz Matter (déjà inscrit).

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Bucheggberg*

8. November 1957. Gärtnerei.

**Zimmermann & Seematter**, in Aetingen. Adolf Zimmermann, von Aetingen und Buchegg, und Adolf Seematter, von Saxeten (Bern), beide in Aetingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1956 begonnen hat. Handelsgärtnerei.

*Bureau Kriegstetten*

7. November 1957.

**Fleekviehzuchtgenossenschaft Oekingen**, in Oekingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehrasse (Simmentalvieh) bezweckt. Die Statuten datieren vom 9. September 1957. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger für das Oberamt Bucheggberg-Kriegstetten» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Albert Guldimann, von und in Oekingen, ist Präsident; Willy Gasche, von und in Oekingen, Vizepräsident; Hans Mühlemann, von Grasswil, Gemeinde Seeberg (Bern), in Oekingen, Sekretär; Urs Affolter, von und in Oekingen, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien.

*Bureau Olten-Gösgen*

7. November 1957. Hutstumpen usw.

**Le Garenne S.A.**, Zweigniederlassung in Niedergösgen, Hutstumpen usw. (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1956, Seite 1926), mit Hauptsitz in Basel. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carl Busch, von und in Basel, und Joseph Maxit, von und in Monthey. Sie zeichnen zu zweien. Der bisherige Verwaltungsrat Jacques Schweig-Baselgia führt nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

Berichtigung.

**E. Ranft, Nachfolger Hugo Jeker**, in Basel, lautet die neue erstmals im SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1957 auf Seite 2909 publizierte Einzelfirma richtig.

6. November 1957.

**Drachen Hotel garni, Ernst Müller**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Müller-Prince-dit-Clottu, von und in Basel. Hotelbetrieb. Aeschenvorstadt 24.

6. November 1957. Waren aller Art.

**Paul Landmann**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1655). Die Einzelfirma ist infolge Weiterführung des Geschäftsbetriebes ohne Übernahme von Aktiven und Passiven durch die Paul Landmann Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Essen, Zweigniederlassung Basel, erloschen (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 579).

6. November 1957.

**Finanz- und Industrie-Beteiligungen A.G. (Participations Financières et Industrielles S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2307).

Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Alfred von Morlot ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Emile Zuchmann, von Le Lochle, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten mit Unterschrift zu zweien wurde gewählt das bisherige Mitglied Jean Scharpf.

6. November 1957.

**Färherei & Appretur Schusterinsel G.m.b.H., Weil a/Rhein, Filiale Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 75), mit Hauptsitz in Weil am Rhein. Neues Domizil: Freie Strasse 72 (b. Dr. Paul Salathé).

7. November 1957.

**Ofen-Armaturen A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 47). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1957, Seite 2827) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1957.

**Tentor-Stahl A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1047). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2888) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1957. Textilien.

**Cotex A.G.**, in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1957, Seite 153). Einzelprokura wurde erteilt an Adolf Altorfer, von Kloten, in Basel.

7. November 1957.

**Hoehbau A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1957, Seite 2031). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 45 000 durch Verrechnung.

8. November 1957. Eisenwaren.

**Beck-Bartenbaeli**, in Basel, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1934, Seite 834). Die Einzelfirma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Beck-Bartenbach A.G.», in Basel, erloschen.

8. November 1957. Haushaltartikel, Eisenwaren usw.

**Beck-Bartenbaeli A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushaltartikeln, Eisenwaren und Werkzeugen, insbesondere die Fortführung des Geschäftsbetriebes der bisherigen Einzelfirma «Beck-Bartenbach», in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Beck-Bartenbach», in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz per 1. Juli 1957 betragen die Aktiven Fr. 79 390 und die Passiven Fr. 6390. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 73 000 erhält ein Aktionär 29 Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 44 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Ludwig Beck, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Werner Hotz, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Münchenstein. Domizil: Feldbergstrasse 113.

8. November 1957.

**Meubles et Bibliothèques Oscar S.A. (Möbel und Bibliotheken Oscar A.G.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation, Kauf und Verkauf, Import und Export von Möbel- und Ausstattungsgegenständen aller Art und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Henri Marchand, von Sonvilier, in Lausanne, als Präsident; Didier Rozaffy, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Delegierter, und Paul Berger, von und in Basel. Direktor ist Louis Abel, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Marktplatz 14.

8. November 1957.

**Fleischzentrale A.G. Basel**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Fleisch von Gross- und Kleinvieh. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 6 bis 8 Mitgliedern, wovon je die Hälfte Vertreter des Basler Viehhandels und des Metzgermeistervereins Basel sind. Verwaltungsratsmitglieder sind: Alfred Goetschel, Präsident; Max Pflüger, Vizepräsident; Hans Schulthess, Ernst Eiche, Johann Häusler, alle von und in Basel; Ernst Lüscher, von Moosleerau, in Augst; Pierre Wixler, von Basel, in Binningen, und Pierre Rueff, von und in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit Johann Häusler oder Pierre Rueff. Domizil: Klingentalstrasse 81.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

7. November 1957. Chemisch-technische Produkte.

**Emmy Nater**, in Herisau, Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1955, Seite 2519). Neues Geschäftslokal: Lederbach 4.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

6. November 1957. Bodenwische, Seife usw.

**Frau P. Pelican**, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Paula Pelican-Manser, von Vrin, in Chur. Fabrikation und Vertrieb von Bodenwische, Seife und verwandter chemisch-technischer Produkte. Reichsgasse 59.

7. November 1957. Delikatessen, Spirituosen.

**Frigg**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Frigg, von Präz (Heinzenberg), in Davos-Dorf. Handel mit Delikatessen, Spirituosen. Promenade 154.

7. November 1957. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

**Otto Lüthi**, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Otto Lüthi, von Wohlen (Aargau), in Samedan. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Sport- und Fischereiartikeln. Hauptstrasse 63.

7. November 1957. Zigarren usw.

**Brenner A.-G.**, in Davos-Platz, Engros-Handel mit Zigarren, Zigaretten, Tabaken usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 743). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Melchior Weber wohnt jetzt in Zürich.

9. November 1957.

**Kinderheim und Hochalpine Schule Gebr. Matthias**, in Scharigna/Celerina (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2645). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Herbert Jakob Matthias am 1. Ok-

tober 1956 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Kinderheim wird vom Gesellschafter Eugen Armin Matthias, von Zürich, in Neuhausen (Schaffhausen), als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgeführt. Die Firma lautet nun Kinderheim und Hochalpine Schule Matthias.

9. November 1957.

**Buechhandlung Zahn G. m. b. H. in Liq.**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1957, Seite 538). Diese Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. November 1957. Immobilien, Beteiligungen.

**Vergenoeg S.A.**, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften sowie die Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000; es zerfällt in 24 Namenaktien Serie A zu Fr. 10 000 und 20 Namenaktien Serie B zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Jürg Schurter, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Schweizerischen Volksbank, in St. Moritz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

**E. Furrer**, in Baden (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2840). Der Inhaber dieser Firma heisst Emil Furrer-Nussbaumer.

16. Oktober 1957.

**Vielzuchtgenossenschaft Frick-Oeschgen**, in Frick. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Fleckviehzucht in ihrem Gebiet, um die Wirtschaftlichkeit der Rindviehhaltung nachhaltig zu verbessern. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 25 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien. Präsident ist Karl Meier, von und in Oeschgen; Vizepräsident: Otto Aeschbacher, von Trachselwald, in Frick; Aktuar: Hans Berger, von Oberlangegg, in Frick; Zuchtbuchführer und Rechnungsführer (Kassier): Albert Rey, von Kallern, in Frick.

9. November 1957. Textilwaren, Kunstseide usw.

**Viscose Aktiengesellschaft (Société Anonyme Viscose)**, in Rhodfelden, Herstellung und Verkauf von Textilwaren aller Art, insbesondere von Kunstseide, sowie von chemischen und chemotechnischen und damit zusammenhängenden andern Produkten (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 485). Willy Egger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Anliker, von und in Riehen. Er führt Einzelunterschrift.

9. November 1957. Asbest, Asbestprodukte usw.

**Eurasbest A.G.**, in Baden, Handel mit Asbest und Asbestprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 625). Walter Schneebeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

9. November 1957.

**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.**, Zweigniederlassung in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 568), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Klaus Hunziker ist erloschen.

9. November 1957. Parkettgeschäft, chemisch-technische Produkte.

**E. Müller-Klöter**, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Emil Müller-Klöter, von Obermumpf, in Zurzach. Parkettgeschäft, Handel mit chemisch-technischen Produkten verschiedener Art. Oberflecken 318.

9. November 1957. Gemischtwaren.

**Franz Graf-Lehmann**, in Full-Reuenthal, Gemischtwarengeschäft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3270). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. November 1957. Baubureau usw.

**Otto Ammeter**, in Wettingen, Baubureau, Kunststeingeschäft, Handel mit Baumaterial, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1957.

**Milch-Genossenschaft Rütihof**, in Dättwil (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 118). Die Unterschrift von Albert Meier ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Anton Meier und als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Franz Wettstein, von Fislisbach, in Rütihof, Gemeinde Dättwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. November 1957. Benzin, Raucherwaren, Schmiede.

**Otto Weber**, in Eschenz. Firmainhaber ist Otto Weber, von und in Eschenz. Tankstelle, Kiosk für Raucherwaren und Schokolade, mechanische Schmiede. Hauptstrasse.

8. November 1957. Hotel.

**Chr. Albin**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Christian Albin, von Truns (Graubünden), in Diessenhofen. Betrieb des Hotels Schupfen. Steinerstrasse.

8. November 1957. Lebensmittel.

**Erwin Lutz**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Erwin Lutz, von Wolfhalden, in Diessenhofen. Lebensmittelhandlung. Hauptstrasse 14.

8. November 1957. Autogarage.

**Robert Stadler**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Robert Stadler, von Schönholzerswilen, in Diessenhofen. Autogarage und Reparaturwerkstätte. Obere Bahnhofstrasse, Centralgarage.

8. November 1957. Traxunternehmung.

**Werner Keller**, in Triboltingen. Firmainhaber ist Werner Keller, von Zühlenschlacht, in Triboltingen. Traxunternehmung.

8. November 1957. Möbel, Bettwaren.

**A. Blaser**, in Bischofszell, Handel mit Möbeln und Bettwaren, Innenausbau (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1950, Seite 2859). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. November 1957. Spenglerei.

**Viktor Eberle**, in Horn, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952, Seite 3096). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. November 1957. Metzgerei.  
**Rud. Minder**, in Baumannshaus-Egnach, Metzgerei zum Schäfli (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2827). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1957. Spezereien, Mercerie, Bonneterie.  
**Wwe. Hulda Kessler-Bartholdi**, in Thundorf, Handel mit Spezereien, Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3197). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1957. Zimmerei, Schreinerei.  
**Max Weder**, in Uttwil, Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1954, Seite 3119). Mit Beschluss vom 9. September 1957 hat das Bezirksgericht Arbon den vom Firmainhaber mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Liquidator ist Hans Vogel, von und in Kesswil. Er führt für die Firma **Max Weder** in Nachlassliquidation Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Domizil des Liquidators: Betriebsamt Uttwil, in Dozwil.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

6 novembre 1957. Costruzioni in ferro, ecc.  
**Carlo Giugni di Luigi**, in Locarno, costruzioni in ferro, ecc. (FUSC. del 22 gennaio 1947, N° 17, pagina 221). La ditta è cancellata per cessione del commercio, con attivo e passivo, a datare dal 1° gennaio 1957, alla nuova ditta collettiva «Carlo Giugni & Flli., Costruzioni metalliche, Locarno», in Locarno.

6 novembre 1957. Costruzioni metalliche, ecc.  
**Carlo Giugni & Flli., Costruzioni metalliche, Locarno**, in Locarno. Sotto questa ragione sociale, Carlo Giugni, Luigi Giugni e Elvezio Giugni, tutti di Luigi, da ed in Locarno, hanno costituito, a datare dal 1° gennaio 1957, una società in nome collettivo. Questa ditta rileva attivo e passivo, pure a datare dal 1° gennaio 1957, della cessata ditta «Carlo Giugni di Luigi», in Locarno, ora cancellata. Vincola la ditta solo la firma del socio Carlo Giugni di Luigi. Costruzioni metalliche e di ogni altro genere. Via Alfredo Pioda.

8 novembre 1957.  
**Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago)**, in Brissago, società anonima (FUSC. del 14 novembre 1951, N° 267, pagina 2833). Francesco Rusca, già presidente, e Sergio Petrolini hanno cessato, per decesso, di far parte del consiglio d'amministrazione. Il loro diritto di firma collettiva a due è estinto. Attuale presidente è Attilio Zanolini, già vice-presidente; vice-presidente e segretario è Giuseppe Bonzanigo, già segretario, da ed attualmente in Bellinzona. A nuovi membri del consiglio sono stati nominati: Raoul Casella fu Giovanni, da Barbengo, in Lugano, e dott. Augusto Bernasconi-de Luca fu Cesare, da ed in Milano. Come nel passato vincola la firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione, della direzione e dei procuratori.

*Ufficio di Lugano*

7 novembre 1957.  
**Cioccolata Titlis S.A. (Chocolat Titlis S.A.) (Titlis Schokoladen A.G.)**, a Lugano fabbricazione e commercio cioccolata, ecc. (FUSC. del 14 ottobre 1957, N° 240, pagina 2695). Il capitale sociale di 80 000 fr. è ora interamente liberato.

7 novembre 1957. Immobili, ecc.  
**Fate S.A.**, a Lugano, immobili, ecc. (FUSC. del 28 agosto 1957, N° 200, pagina 2292). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

8 novembre 1957. Macchine per ufficio, ecc.  
**Dupleo s. a. g. l. in liquidazione**, a Lugano, macchine per ufficio, ecc., società a garanzia limitata (FUSC. del 26 aprile 1957, N° 96, pagina 1110). Questa ragione sociale viene radiata avendo l'autorità fiscale federale dato il proprio consenso.

8 novembre 1957.  
**Ferrari Luigi S. A. Conglomerati di cemento**, a Lanione (FUSC. del 1° ottobre 1957, N° 229, pagina 2583). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

9 novembre 1957. Costruzioni.  
**Robbiani Felice**, in Sessa. Titolare è Felice Robbiani di Giuseppe, da ed in Sessa. Impresa costruzioni.

*Distretto di Mendrisio*

8 novembre 1957. Importazioni e esportazioni calzature, ecc.  
**Franco Lecchi**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Franco Lecchi di Vittorio, italiano, in Johannesburg (Unione Sud Africa). È conferita procura, con firma individuale, a Stefania Doninelli nata Binaghi, da Meride, in Mendrisio. Importazioni e esportazioni calzature e merci varie. c/o ditta Avio-servizi di G. De Vizzi, Chiasso, Piazza Indipendenza 4.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle*

30 octobre 1957. Nouveautés, articles d'habillement et d'ameublement.  
**Société Immobilière de l'Eclaud**, à Bex, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1947, page 1996). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 avril 1957, cette société a repris l'actif et le passif de la société anonyme «Galeries Modernes Au Louvre Bex S.A.», actuellement dissoute et radiée, sur la base d'un bilan arrêté au 31 décembre 1956 (FOSC. du 27 août 1957, N° 199, page 2284). Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale est modifiée en **Galeries Modernes Au Louvre Bex S.A.** La société a pour but le commerce en gros et en détail des nouveautés, articles d'habillement et d'ameublement, ainsi que toutes autres marchandises, articles de ménage, etc. Elle peut s'intéresser financièrement à toutes entreprises analogues en Suisse ou à l'étranger et s'occuper de toutes affaires commerciales, financières et immobilières; elle peut acquérir tous immeubles. Les autres dispositions statutaires n'ont pas subi de modification.

*Bureau de Cossonay*

7 novembre 1957.  
**Société de Laiterie de Lussery**, à Lussery, société coopérative (FOSC. du 26 novembre 1947, N° 277, page 3499). François Guerry est président (précédemment secrétaire) et Robert Desponds, de et à Lussery, secrétaire. Ils signent collectivement. La signature de Marcel Perreten est radiée.

*Bureau de Lausanne*

Rectification.  
**Proessa A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1957, page 138). Le prénom de l'administrateur Vuistiner est Gilbert.

7 novembre 1957.

**Sinpro S.A. des Produits pour l'Industrie**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 novembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de tous produits quelconques intéressant l'industrie. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; lorsque les noms et adresses de chaque actionnaire sont connus, les convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de trois membres au moins. Sont nommés administrateurs: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président; Emmanuel Frankel, d'Italie, à Lausanne, administrateur-délégué, et Jean Duruz, de Cronay, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: avenue Montchoisi 39 (chez Emmanuel Frankel).

7 novembre 1957. Matériaux de construction.

**Granito S.A.**, à Lausanne, produits pour artisans et entrepreneurs (FOSC. du 11 mai 1953, page 1154). L'administrateur et directeur Marcel Chamorel est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Lecomte (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: chemin de Montolivet 25 (chez l'adm.).

7 novembre 1957. Tea-room.

**R. Pilonel**, à Lausanne, tea-room (FOSC. du 26 janvier 1953, page 194). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

7 novembre 1957. Gramophones, etc.

**D. Leuenberger**, à Lausanne, gramophones, etc. (FOSC. du 15 mars 1957, page 712). Par décision du 26 octobre 1957, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

7 novembre 1957. Vêtements, etc.

**H. Baudet**, à Lausanne, vêtements, etc. (FOSC. du 4 août 1938). Nouvelle adresse: rue St-François 1.

8 novembre 1957.

**Mademoiselle Emma Keller Trousseaux**, à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1949, page 1127). La raison est radiée pour cause de décès de la titulaire.

8 novembre 1957. Garage.

**Herbert Jaccoud**, à Pully, garages (FOSC. du 10 novembre 1954, page 2839). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire renonce à l'exploitation de son garage à Pully, avenue de Lavaux 46, et continue comme précédemment l'exploitation du garage inscrit à Lausanne à l'enseigne «Garage Rumine Avant Poste», rue Avant-Poste 5.

8 novembre 1957. Participations.

**Sogrisa S. A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1897). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 octobre 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 novembre 1957.

**SIS société d'investissements collectifs en liquidation**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 août 1957, page 2220). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 novembre 1957. Tabacs, etc.

**Mme Rothen**, à Lausanne, tabacs, cigares (FOSC. du 24 février 1949, page 534). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

8 novembre 1957. Tabacs, journaux, etc.

**R. Hubler-Arrigo**, à Lausanne. Chef de la maison: Roger Hubler, séparé de biens d'Yvette, née Arrigo, de France, à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares, journaux. Avenue Ruchonnet 33.

8 novembre 1957. Restaurant.

**E. Grand**, à Lausanne, café-restaurant (FOSC. du 25 mai 1946, page 1609). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

8 novembre 1957. Laiterie, épicerie.

**F. Monney**, à Lausanne. Chef de la maison: Fernand Monney, allié Corbaz, de Porsel, Mossel et Blessens (Fribourg), à Lausanne. Laiterie, épicerie. Pré du Marché 3.

8 novembre 1957.

**Société Immobilière Rue de Bourg 16**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1957, page 2657). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 novembre 1957, la société a décidé de convertir les 100 actions nominatives de 2500 fr., composant le capital de 250 000 fr. en 1000 actions nominatives de 250 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 1000 actions nominatives de 250 fr. Le conseil est actuellement composé de: Armand Girardier (inscrit), nommé président; Philippe Chamot, de Morrens, et Philippe Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux, des administrateurs. Les pouvoirs du président sont modifiés en conséquence.

8 novembre 1957. Hôtel, etc.

**C. Lüthi**, à Lausanne, hôtel meublé, etc. (FOSC. du 19 août 1954, page 2140). Le titulaire renonce à l'exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Buffet du Galicien».

8 novembre 1957.

**Société Immobilière La Trière S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1951, page 1167). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 novembre 1957, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

*Bureau de Nyon*

8 novembre 1957. Immeubles.

**Echaron S. A.**, à Nyon, affaires immobilières (FOSC. du 15 février 1957, page 449). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1957, la société a modifié ses statuts en conséquence.

*Bureau de Payerne*

5 novembre 1957. Boulangerie, etc.

**Fernand Bourquin**, à Payerne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14 octobre 1948, page 2768). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Payerne par suite du transfert du siège à Lonay (FOSC. du 23 octobre 1957, N° 248, page 2786).

5 novembre 1957. Lait, produits laitiers.

**Marius Rossier**, à Payerne, débit de lait et produits laitiers (FOSC. du 30 avril 1951, page 1044). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1957.

*Bureau du Sentier*

**Société anonyme d'intérêts privés**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 25 février 1949, N° 47, page 544). Jeanne Pellet ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Georges Kettner, président; Emile Maurer, tous deux déjà inscrits, et Yvonne Landry, de Les Verrières (Neuchâtel), au Sentier, commune du Chenit. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective à deux des deux autres administrateurs.

*Bureau de Vevey*

7 novembre 1957. Bière, eaux minérales.

**Georges Guignard**, à Vevey, bière et eaux minérales (FOSC. du 17 mai 1932, page 1180). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1957. Eaux minérales, cidres, etc.

**G. Guignard S.A.**, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de gros et de détail d'eaux minérales et gazeuses, cidres, jus de fruits, de toutes boissons sans alcool, de bières et apéritifs, comme aussi l'importation, l'exportation et la représentation des dites boissons. Elle peut également entreprendre toutes opérations immobilières en relation avec son but. La société reprend de Georges Guignard, titulaire de la maison «Georges Guignard», à Vevey, radiée, selon contrat du 7 octobre 1957, le commerce d'eaux minérales, cidres, jus de fruits et apéritifs exploité par celui-ci, pour le prix de 57 000 fr. payé comptant. Le capital, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacqueline Blanchod, d'Avenches, à Montreux-Châtelard, est présidente; Micheline Klopfenstein, de Bourrignon (Berne), à Montreux-Châtelard, est secrétaire; Jean Klopfenstein, de Bourrignon (Berne), à Montreux-Châtelard, est membre. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau de la société: dans ses locaux à la rue des Communaux 21.

*Wallis — Valais — Vallesse*

*Bureau de Sion*

31 octobre 1957.

**Ski-Lift de Riondett, Vercorin**, à Vercorin. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction, l'aménagement, l'exploitation d'un ski-lift dans la région de Riondett, à Vercorin. Les statuts portent la date du 20 octobre 1957. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de: Charles Bonvin d'Edouard, de Lens, à Sion, président; Georges Siggen de François, de et à Vercorin, vice-président, et Pierre Devanthéry de Nicodème, de Chalais, à Vercorin, membre. Ils signent collectivement à deux. Bureaux: chez M<sup>e</sup> Charles H. Lorétan, avenue du Midi 8.

6 novembre 1957.

**Société Immobilière La Plaza S.A.**, à Sion (FOSC. du 16 février 1955, N° 39, page 419). Etienne Multone est décédé; sa signature est radiée. Pierre Gianadda, d'Isérables, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration et engage la société par sa signature individuelle.

7 novembre 1957. Gestion de fortune, etc.

**De Kalbermatten et Cie**, à Sion, gestion de fortune, gestion d'immeubles, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 10 septembre 1957, N° 211, page 2392). Eugène de Riedmatten est décédé; il ne fait plus partie de la société depuis le 23 mai 1954.

*Bureau de St-Maurice*

7 novembre 1957. Photographie.

**Paul Ducrey**, à Martigny-Ville. Le titulaire est Paul Ducrey, de et à Martigny-Ville. Magasin et studio de photographie.

7 novembre 1957. Boucherie-charcuterie.

**Anselme Rohner**, à St-Maurice. Le titulaire est Anselme Rohner, de Rebstein, à St-Maurice. Boucherie-charcuterie.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau de Boudry*

6 novembre 1957. Culture d'arbres, etc.

**F. Bugnon et Fils**, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, culture d'arbres et arbustes fruitiers et d'ornements en tous genres ainsi que culture de la vigne, société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1952, N° 59, page 672). L'associé Félix-Léon Bugnon s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> novembre 1957. La maison continue entre les associés Félix-Emile et Charles-Ernest Bugnon sous la nouvelle raison sociale **Bugnon frères**. La société est actuellement engagée par la signature individuelle des deux associés prénommés.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

7 novembre 1957. Textiles, articles de parfumerie, etc.

**Charles de la Reussille**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles Edouard de la Reussille, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds. Commerce de textiles, d'articles de parfumerie et de toilette. Rue Alexis-Marie-Piaget 65.

7 novembre 1957.

**Compagnie des Montres Marvin S.A. (Marvin Watch Co Ltd)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1955, N° 26). Les pouvoirs d'Albert Boillod, directeur technique, sont éteints.

7 novembre 1957. Immeubles.

**S. A. Immeuble Parc 151**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1950, N° 275). Les pouvoirs de l'administrateur unique Albert Boillod, décédé, sont éteints. A été nommé administrateur unique, avec signature individuelle William Affolter, de Leuzigen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et fondé de pouvoir avec signature individuelle Raymond Disenheim, d'Epiquez (Berne), à La Chaux-de-Fonds.

*Bureau de Neuchâtel*

6 novembre 1957.

**Participations Industrielles «AFIB» S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 31 mai 1957, N° 125, page 1448). En suite de décès, Emile Senn ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Jean de Muralt, de Zurich, à Corseaux (Vaud), a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 novembre 1957. Arts ménagers, appareils ménagers, etc.

**Cretegy et Cie**, à Neuchâtel, arts ménagers, commerce d'appareils ménagers, etc., société en commandite (FOSC. du 5 avril 1957, N° 80, page 916). L'associé indéfiniment responsable Paul-Ulysse Cretegy, domicilié actuellement à Saint-Blaise, et son épouse Antoinette-Marguerite, née Ryser, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens selon acte du 5 août 1952.

*Genève — Genève — Ginevra*

6 novembre 1957. Société immobilière.

**Batima S.A.**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 novembre 1954, page 2994). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 octobre 1957, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

7 novembre 1957. Automobiles, etc.

**A. Blaser**, à Carouge, entreprise d'achat et de vente d'automobiles et véhicules d'occasion en tous genres (FOSC. du 9 juillet 1952, page 1742). Le titulaire Albert Blaser et son épouse Marguerite-Marie, née Maquelin, sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

7 novembre 1957. Fruits, primeurs.

**François Martinez**, à Genève, importation, exportation, commission en fruits et primeurs en gros (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1973). Le titulaire et son épouse Lucette-Léontine, née Mottiez, sont soumis au régime de la séparation de biens.

7 novembre 1957. Menuiserie-charpente.

**Thévenot Frères**, à Pregny-Chambésy, entreprise de menuiserie et charpente, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1955, page 65). L'associé Charles-Frédéric Thévenot et son épouse Ilse-Luise-Aloisia, née Konrad, sont soumis au régime de la séparation de biens.

7 novembre 1957. Salon de coiffure pour dames, etc.

**Ernest Zäch**, à Genève, salon de coiffure pour dames, institut de beauté, vente de produits de beauté et parfumerie, etc. (FOSC. du 19 octobre 1955, page 2649). Le magasin de parfumerie, produits de beauté et colifichets, 11, rue de Cornavin, est exploité sous l'enseigne «Parfumerie de Cornavin». De plus, la maison exploite, 11, rue de Cornavin, un salon de coiffure pour dames, à l'enseigne «Salon de Cornavin».

8 novembre 1957. Ferblanterie, etc.

**Henri Rouge**, à Genève. Chef de la maison: Henri-Jules Rouge, de Lutry et Villette (Vaud), à Genève. Entreprise de ferblanterie, plomberie, appareillage. 44, boulevard du Pont d'Arve.

8 novembre 1957. Articles en matière plastique, etc.

**L. Rainone**, à Genève, représentation d'articles en matière plastique, de lampes artistiques, carafes isolantes et objets d'art (FOSC. du 24 août 1951, page 2133). La maison ajoute à son genre d'affaires la représentation de jouets, poupées et emballages pour la confiserie.

8 novembre 1957.

**Société Immobilière Champel-Soleil B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 avril 1957, page 1020). Edouard Steinmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Jacques Ricci, président, de et à Versoix, et André Dutoit, secrétaire, de Moudon, Chésalles et Chavannes (Vaud), à Versoix, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 18, rue de la Corratierie, régie Naef & Cie.

8 novembre 1957. Opérations commerciales, etc.

**Techfina S.A.**, à Genève, toutes opérations commerciales tant en Suisse qu'à l'étranger, etc. (FOSC. du 19 septembre 1957, page 2481). Robert-Marcel Grasset, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration et directeur, avec signature individuelle.

8 novembre 1957. Société d'habitation.

**Les Ailes**, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC. du 24 septembre 1956, page 2413). Dans son assemblée générale du 16 avril 1957, la société a transféré son siège à Meyrin. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Alfred Arnold, président du conseil, membre du comité de direction et du bureau, est maintenant domicilié à Meyrin; Charles Ecuyer, membre du conseil et du comité de direction, est maintenant domicilié à Meyrin, et Roger Fontana, membre du conseil et du comité de direction, est maintenant domicilié au Grand-Saconnex. La société est engagée par la signature collective d'un membre du bureau et d'un membre du comité de direction. Domicile de la société: 15, chemin des Ailes, chez Alfred Arnold.

8 novembre 1957.

**Société Immobilière Cologny-Sud**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 novembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 170 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Cologny, la parcelle 637, d'une contenance de 15 a., 72 m<sup>2</sup>, avec bâtiment. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Didier Terrier, d'Avusy, à Lancy, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, étude de M<sup>e</sup> Alphonse Bernasconi, notaire.

8 novembre 1957.

**GERISA, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A.**, à Vernier (FOSC. du 24 août 1956, page 2176). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1957, la société a décidé de porter son capital de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'élevation de la valeur nominale de 200 fr. à 300 fr. de chacune des 500 actions formant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 150 000 fr., divisé en 500 actions de 300 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 110 000 fr.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 167494 Date de dépôt: 25 juillet 1957, 18 h.  
Ethel Roberts Limited, Orchard House, Priory Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques.

### NuNale

N° 167495 Hinterlegungsdatum: 6. August 1957, 17 Uhr.  
Pfister-Papier AG, Freihofstrasse 14, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 91748 von Jacob Pfister & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1957 an.

Papier und Karton aller Art, Papier- und Kartonwaren, Papeterieartikel, Buchbinderzeugnisse.

S. O. R. Y. X.

N° 167496. Hinterlegungsdatum: 6. August 1957, 17 Uhr.  
Pfister-Papier AG, Freihofstrasse 14, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 91749 von Jacob Pfister & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1957 an.

Papier und Karton aller Art, Papier- und Kartonwaren, Papeterieartikel, Buchbinderzeugnisse.

*Santis Mills*  
EXTRA STRONG

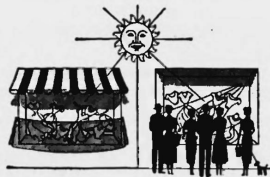
N° 167497. Hinterlegungsdatum: 6. August 1957, 17 Uhr.  
Pfister-Papier AG, Freihofstrasse 14, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Karton aller Art, Papier- und Kartonwaren, Papeterieartikel, Buchbinderzeugnisse.

SWISS  PAPER

N° 167498. Hinterlegungsdatum: 21. August 1957, 6 Uhr.  
Bippus & Rüegg, Maulbeerstrasse 14, Basel. — Handelsmarke.

Speziallack.



SOLEPLEX

N° 167499. Date de dépôt: 31 août 1957, 11 h.  
Oryx Electrical Laboratories Limited, 24, Basinghall Street, Londres E.C.2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Instruments de soudure chauffés électriquement.

ORYX

Nr. 167500. Hinterlegungsdatum: 13. September 1957, 6 Uhr.  
Etablissement Propal S. A., rue du Rhône 30, Genf.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff für Zahnprothesen.



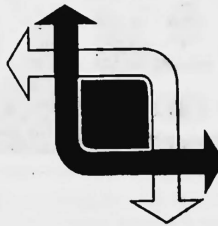
N° 167501. Date de dépôt: 23 septembre 1957, 17 h.  
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.  
Marque de commerce.

Huiles, graisses, carburants, lubrifiants, additifs chimiques pour carburants et lubrifiants liquides, fluides pour commandes hydrauliques, compositions et appareils extincteurs d'incendie, anti-corrosifs, substances et préparations hydrofuges, préparations pour le nettoyage et le polissage, peaux pour le lavage, éponges, gants de polissage et de nettoyage et autres matières et instruments pour le nettoyage et le polissage, matériel pour l'emballage et l'isolement; substances pour le scellage, tuyaux, substances chimiques pour réparer les fuites des radiateurs et pour nettoyer le circuit de refroidissement des voitures automobiles et autres véhicules; produits chimiques pour abaisser le point de congélation de l'eau et d'autres liquides; matériel pour bandages, plâtres, trousse de premiers secours, désinfectants, insecticides et papiers insecticides, outils, trousse et sacs à outils, accumulateurs, batteries et leurs accessoires, bandages pneumatiques, chambre à air et valves pour pneumatiques, équipements et compositions pour réparer les pneumatiques, sacs de voyage, portebagages, courroies et sangles, bourses et portefeuilles, couvertures pour documents de voyage, papier et articles de papier, carton et articles de carton, imprimés, images, affiches, feuilles, panneaux et signaux de publicité, journaux et périodiques, livres, photographies et imprimés photographiques, cartes géographiques, supports et étuis pour cartes, articles de papeterie, crayons, plumes, anneaux de clés, compteurs de vitesse et kilométriques, couteaux de poche, jeux et jouets, articles de sport.



N° 167502. Date de dépôt: 23 septembre 1957, 17 h.  
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurich 1.  
Marque de commerce.

Huiles, graisses, carburants, lubrifiants, additifs chimiques pour carburants et lubrifiants liquides, fluides pour commandes hydrauliques, compositions et appareils extincteurs d'incendie, anti-corrosifs, substances et préparations hydrofuges, préparations pour le nettoyage et le polissage, peaux pour le lavage, éponges, gants de polissage et de nettoyage et autres matières et instruments pour le nettoyage et le polissage, matériel pour l'emballage et l'isolement; substances pour le scellage, tuyaux, substances chimiques pour réparer les fuites des radiateurs et pour nettoyer le circuit de refroidissement des voitures automobiles et autres véhicules; produits chimiques pour abaisser le point de congélation de l'eau et d'autres liquides; matériel pour bandages, plâtres, trousse de premiers secours, désinfectants, insecticides et papiers insecticides, outils, trousse et sacs à outils, accumulateurs, batteries et leurs accessoires, bandages pneumatiques, chambre à air et valves pour pneumatiques, équipements et compositions pour réparer les pneumatiques, sacs de voyage, portebagages, courroies et sangles, bourses et portefeuilles, couvertures pour documents de voyage, papier et articles de papier, carton et articles de carton, imprimés, images, affiches, feuilles, panneaux et signaux de publicité, journaux et périodiques, livres, photographies et imprimés photographiques, cartes géographiques, supports et étuis pour cartes, articles de papeterie, crayons, plumes, anneaux de clés, compteurs de vitesse et kilométriques, couteaux de poche, jeux et jouets, articles de sport.



Nr. 167503. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1957, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, land- und forstwirtschaftliche sowie Gärtnerzwecke, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

SOLNET



Nr. 167504. Date de dépôt: 4 octobre 1957, 18 h.  
Mateo Badosa, rue des Fleurs 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Apéritif anisé.

**REXANIS**

Nr. 167505. Date de dépôt: 7 octobre 1957, 20 h.  
Louis Cavin, avenue Eugène Burnand, Moudon (Vaud).  
Marque de fabrique.

Fusains à polir ou fusains à adoucir.



Nr. 167506. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Gotfr. Hirtz, Oerlikonerstrasse 7, Zürich. — Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art mit Ausnahme von Fischkonserven, Käse und Molkereiprodukten, Schokoladen, Kakao und deren Produkten, Kaffee und Tee.

**Supremo**

Nr. 167507. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1957, 19 Uhr.  
Delta-Werke Zofingen, untere Brühlstrasse, Zofingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leime und Klebstoffe.

**DELTAPOL**

Nr. 167508. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1957, 19 Uhr.  
Delta-Werke Zofingen, untere Brühlstrasse, Zofingen (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leime und Klebstoffe.

**DELTA-PLATTOL**

Nr. 167509. Date de dépôt: 7 octobre 1957, 18 h.  
Tappin's Inc., 795, Broad Street, Newark (New-Jersey, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**KIMBERLY**

Nr. 167510. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V.O.L.G.), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur. — Handelsmarke.

Treibstoffe, insbesondere gewöhnliches und Super-Benzin sowie Dieselöl, ferner Motorenöl und Frostschutzmittel, Motorenfett und Heizöl.

**Agrol**

Nr. 167511. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1957, 20 Uhr.  
Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Teeknau, in Teeknau (Basel-Land).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 91250. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1957 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**TECTOM**

Nr. 167512. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1957, 20 Uhr.  
J. & E. Müller, Zum Schloss, Gachnang (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art.

**COLMO**

Nr. 167513. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 9 h.  
Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco», chemin du Martinet 12, Lausanne. — Marque de fabrique et de commerce.

Produit détergeant des graisses et huiles minérales.

**EXTRASOL**

Nr. 167514. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1957, 17 Uhr.  
Elastic AG, Elsässerstrasse 248, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Umsponnene Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren und daraus hergestellte Artikel.

**ZICK-ZACK**

Nr. 167515. Date de dépôt: 15 octobre 1957, 20 h.  
Société viticole de Perroy, à Perroy (Vaud). — Marque de commerce.

Vin.

**ROCADOUR**

Nr. 167516. Date de dépôt: 16 octobre 1957, 20 h.  
Cipag S. A., rue Louis Meyer 15, Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimico-techniques et appareils thermiques.

**CIPAROC**

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 112354, 162750 und 162751. — Bernhard Widmann, Schaffhausen. — Uebertragung an Paul Widmann-Tiefenbacher, Bahnhofstrasse 24, Schaffhausen. — Eingetragen den 31. Oktober 1957.

Marken Nrn. 118514, 119434 und 158897. — Tellurium-Verlags-Aktiengesellschaft, Zürich. — Uebertragung an Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co. A.G., Talacker 41, Zürich 1. — Eingetragen den 31. Oktober 1957.

Marken Nrn. 130100 und 149579. — A. Schellenbaum & Co., Winterthur. — Uebertragung an A. Schellenbaum & Co. A.G., Hegistrasse 37, Winterthur. — Eingetragen den 30. Oktober 1957.

Marke Nr. 153206. — A. Schellenbaum & Co., Winterthur und Schneider & Co. A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, Winterthur. — Der hälftige Anteil der Firma A. Schellenbaum & Co., Winterthur an der Marke ist mit dem dazugehörigen Geschäftsanteil übergegangen an A. Schellenbaum & Co. A.G. in Winterthur. Die Marke ist nunmehr eingetragene auf A. Schellenbaum & Co. A.G., Hegistrasse 37, Winterthur und Schneider & Co. A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, Zeughausstrasse 70, Winterthur 1. — Eingetragen den 30. Oktober 1957.

Modificazione della ragione — Firmaänderung

Marca N° 151662. — Sergio Vittadello, Chiasso. La ragione è modificata in: S. Vittadello. — Registrato il 29 ottobre 1957.

Changement d'adresse — Adressänderung

Marque N° 164595. — Eric Augsburger, Paudex près Lausanne. — La nouvelle adresse du titulaire est la suivante: Mont-Coulin 13, Prilly (Vaud). — Enregistré le 25 octobre 1957.

Löslungen — Radiations

Marke Nr. 165482. — Gugelmann & Cie. AG, Langenthal. — Gelöscht am 26. Oktober 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 165513. — Cervine S.A., La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 30 octobre 1957 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 166915. — Wiwag AG, Zürich 1. — Gelöscht am 25. Oktober 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 167150. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 29. Oktober 1957 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Hans Habegger-Schär, Büren a. d. A., wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 1 Jahr festgesetzt.

Büren a. d. A., den 9. November 1957.

(A.A. 292)

Die Ortspolizeibehörde.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Australien

## Einfuhrvorschriften

Gemäss Beschluss des Handelsdepartements wurde das bisher «Sales or usage replacement» genannte Einfuhrsystem (vgl. Publikation SHAB Nr. 211 vom 10. September 1957) neu als «Import Licensing Replacement Plan» bezeichnet und in gewissen Punkten abgeändert. Auf Grund dieser Aenderungen können die Importeure ihren laufenden Bedarf jederzeit voll eindecken unter der Voraussetzung, dass der offene Totalbetrag der für die betreffenden Waren noch gültigen Lizenzen einen im voraus festgesetzten Plafond (Norm) nicht übersteigt. Für die am 1. Dezember 1957 beginnende Lizenzierungsperiode wurde dieser Plafond auf den doppelten Betrag der vom August bis November 1957 getätigten Importe festgesetzt. Es ist vorgesehen, für die am 1. April 1958 beginnende Lizenzierungsperiode in gleicher Weise vorzugehen, wobei die Importe Dezember 1957/ März 1958 als Grundlage für die Festsetzung des Plafonds dienen werden.

Die dieser Kategorie «R» unterstellten Waren sind im nachstehenden Anhang I aufgeführt.

Ferner gab das Handelsdepartement bekannt, dass in der laufenden, am 30. November 1957 zu Ende gehenden Lizenzierungsperiode unter gewissen Voraussetzungen wiederum zusätzliche Bewilligungen für die Einfuhr von Waren der Kategorie A erteilt werden, jedoch nur an traditionelle Importeure, das heisst an Firmen, die in bestimmten Stichjahren solche Waren eingeführt haben. Durch diese zusätzlichen Bewilligungen soll vor allem die den betreffenden Firmen widerfahrne Benachteiligung gemildert werden, die sich daraus ergab, daß andern Importeuren Kontingenterhöhungen gewährt oder neue Quoten zugeteilt wurden.

Diese Erleichterungen gelten nur für eine bestimmte Anzahl Waren; die für die schweizerische Exportindustrie in Frage kommenden Produkte sind im nachstehenden Anhang II aufgeführt.

## Australie

## Prescriptions d'importation

Selon un arrêté du département du commerce, le système d'importation «Sales or usage replacement» (voir FOSC. N° 211 du 10 septembre 1957) a été modifié sur certains points et sa désignation a été changée en «Import Licensing Replacement». Ces modifications mettent dorénavant les importateurs en mesure de couvrir intégralement et en tout temps leurs besoins courants, à la condition que le montant total non utilisé des licences encore valables pour les marchandises en question ne dépasse pas un certain plafond (Norm) fixé à l'avance. Pour la période de licences commençant le 1<sup>er</sup> décembre 1957, le plafond a été fixé à un montant représentant le double des importations effectuées durant la période d'août à novembre 1957. Il est prévu de procéder de la même manière pour la période de licences débutant le 1<sup>er</sup> avril 1958, dont le plafond sera déterminé en fonction des importations réalisées de décembre 1957 à mars 1958.

Les marchandises de cette catégorie «R» sont énumérées dans l'annexe I ci-après.

Le département du commerce a en outre communiqué qu'au cours de la période de licences se terminant le 30 novembre 1957, il serait de nouveau accordé des permis supplémentaires pour l'importation de marchandises de la catégorie «A», sous certaines conditions. Ces permis ne seront toutefois délivrés qu'aux importateurs traditionnels, c'est-à-dire aux maisons qui ont importé de ces marchandises pendant des années-témoins déterminées. La délivrance des permis supplémentaires vise à compenser dans une certaine mesure le désavantage qui a été causé aux maisons en question par les augmentations de contingents ou les nouveaux contingents accordés aux autres importateurs.

Ces allègements ne concernent qu'un certain nombre de marchandises déterminées. Celles qui présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation sont indiquées dans l'annexe II ci-après.

## Anhang I — Annexe I

Tariff Item	Brief description of goods
Bank A 1	Replacement parts for agricultural etc. machinery.
Bank A 2	Components for the manufacture of agricultural etc. machinery.
Bank A 3	Parts, including engines, being original equipment for earth moving equipment.
Bank A 4	Replacement parts for motor cycles.
Bank A 6	Replacement parts for tractors.
Bank A 8	Components for the manufacture of Tractors.
Bank A 12	Replacement parts for earth moving equipment.
Bank A 13	Materials for the manufacture of abrasive cloths and papers.
Bank A 15	Replacement parts for portable electric hand tools.
Bank A 17	Motor cycles and accessories except tyres and tubes.
Bank A 25	Replacement parts for diesel engines.
Bank A 26	Replacement parts for engines other than diesel engines.
Bank B 1	Replacement parts for air operated equipment.
Bank B 2	Replacement parts for hoot and shoe machines.
Bank B 6	Replacement parts for printing machines.
Bank B 7	Replacement parts for textile and cordage machines.
Bank B 8	Parts for air conditioning and refrigerating machinery.
Bank C 14	Materials for manufacturing and packaging cigarettes and tobacco.
Bank C 22	Deaf Aid appliances.
169 (A) (3)	Adding and computing machines and all attachments.
169 (A) (4)	Typewriters (including covers).
169 (B)	Cash registers.
ex 169 (C)	Multigraph and similar machines; addressing machines, cheque writing machines.
176 (A)	Ball and Roller Bearings.
ex 231 (A)	Dyes classifiable under 231 (A) (2).
ex 231 (E)	Titanium dioxide.
ex 231 (E)	Dry colours n.e.l., chromium oxide.
Balance	
407	Ophthalmic instruments etc.
418	Scientific instruments etc.
ex 419	Surgical instruments etc.
Balance	

## Anhang II — Annexe II

Tariff Item	Brief description of goods	Base Year
Bank A 19	Hand tools	1954/55
ex 9	Spirituos Preparations N.E.I.	1950/51
55	Infants' and Invalids' food	1950/51
105 (C) (2)	Bleached flannel etc.	1950/51
118 (A) (1) & (D)	Carpets, mats, matting, rugs, n.e.l.	1950/51
161 (C)	Spray pumps, hand operated, n.e.l.	1950/51
173	Weighing machines, balances, etc.	1950/51
174 (X) (16)	Electric shavers and clippers	1950/51
176 (F) (2)	Refrigerators	1954/55
176 (U) (2)	Portable electric hand tools	1950/51
179 (D) (6)	Electric fans	1950/51
197 (B) (1)	Butchers' knives, cooks' knives	1954/55
ex 197 (B) (2)	Safety razor Blades	1950/51
208 (K) (2)	Cooking stoves, heat storage, other	1950/51
ex 215	Highspeed Steel Hacksaw Blades	1950/51
ex 215 (B) (2)	Handsaws	1950/51
241 (B)	Chinaware, porcelainware, and earthenware, n.e.l.; earthenware, brownware and stoneware, n.e.l.; etc.	1950/51
250 (G)	Vacuum flasks, etc., and parts thereof	1950/51
250 (H) (2)	Thermometers, n.e.l.	1950/51
317	Watch and clock main and hair springs; magnetic compasses, etc.	1950/51
ex 318 (A) (3)	Alarm clocks	1954
ex 346 (A) (1)	Drawing pencils etc.	1950/51
ex 346 (C)	Fountain pens other than Ball Points	1950/51
375 (B)	Atomizers, vaporizers, etc.	1950/51
410 (A)	Pictures, n.e.l.	1950/51
420	Surgical appliances, n.e.l.	1950/51

265. 12. 11. 57.

## France

## (y compris les territoires de la «zone franc»)

## Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc»

En complément de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 258 du 4 novembre 1957 au sujet de l'application à tous les produits du prélèvement ou du versement de 20% il est signalé qu'une instruction de l'Office des changes (N° 715 du 28 octobre 1957) a fixé le régime du règlement des importations et des exportations en provenance ou à destination de l'étranger antérieurement exonérés de ce prélèvement ou ne bénéficiant pas de ce versement.

En ce qui concerne les importations antérieurement dispensées du prélèvement de 20%, l'instruction ne prévoit pas de dispositions transitoires pour le règlement de ces opérations. En effet, il en ressort que tout achat, au comptant ou à terme, de devises destinées au règlement d'une importation qui, avant le 28 octobre 1957, était dispensée du prélèvement doit, à compter de cette date, être effectué sur la base des cours pratiqués sur le marché des changes majorés du prélèvement. La réglementation en cause est applicable même si le titre d'importation a été délivré par l'Office des changes antérieurement au 28 octobre 1957 ou que le dossier de domiciliation a été ouvert avant cette date.

Quant à la valeur d'autorisation des titres d'importation délivrés avant le 28 octobre 1957 ou délivrés après cette date mais déposés antérieurement, elle demeure inéchangée (à concurrence, cela va de soi, de la valeur des marchandises restant à régler en tant que le titre d'importation a été utilisé partiellement). Cette valeur d'autorisation est donc représentée par un même montant, en devises ou en francs français suivant la monnaie en laquelle est formulé le contrat commercial, que celui qui pouvait être transféré avant le 28 octobre 1957. Mais les devises ne peuvent bien entendu être achetées que sur la base des cours pratiqués sur le marché majorés du prélèvement lorsque les transferts sont opérés en devises.

Au regard des exportations antérieurement dispensées du versement, l'instruction N° 715 précise que toute cession, au comptant ou à terme, de devises provenant du règlement des exportations qui, avant le 28 octobre 1957, ne donnaient pas lieu au bénéfice du versement de 20% doit, à compter de cette date, être réalisée sur la base des cours du marché majorés du versement, quelle que soit par ailleurs la date antérieure ou postérieure au 28 octobre 1957, de réalisation de l'exportation.

Il ressort d'autre part de l'instruction que la généralisation de l'application du prélèvement ou du versement de 20% n'a aucune incidence sur les dispositions de l'avis N° 635<sup>1)</sup> ayant fixé les règles à suivre pour la conversion d'une devise de compte en francs français en tant que les règlements s'effectuent par le crédit ou le débit de «comptes étrangers en francs», avis qui demeure en vigueur. En revanche, cette généralisation a pour effet de rendre caduques les dispositions de l'avis N° 637<sup>2)</sup>; en conséquence, les contrats afférents à des importations ou à des exportations portant sur des marchandises dont le règlement financier n'était pas soumis au prélèvement ou ne bénéficiait pas du versement peuvent être libellés dorénavant aussi bien en francs français qu'en devises étrangères.

265. 12. 11. 57.

1) Voir FOSC. N° 189 du 15 août 1957.

2) Voir FOSC. N° 193 du 20 août 1957.

## Irland

## Einfuhrvorschriften

Die Irlischen Behörden haben mit Verfügung vom 25. Oktober 1957 ein neues Kontingent für die nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import Quota	Commodity	Quota Period	Quota
45	Certain woven cotton piece goods <sup>1)</sup>	1. 12. 57 — 30. 11. 58	3 732 000 square yards

1) Für nähere Umschreibung des Kontingents vergleiche Publikation im SHAB: Nr. 265 vom 12. November 1954.

2) Pour désignation plus détaillée du contingent voir publication parue dans la FOSC. N° 265 du 12 novembre 1954.

265. 12. 11. 57.

**Plus de 370 000 travailleurs étrangers  
soumis à contrôle occupés en Suisse**

On trouve, dans le numéro d'octobre 1957 de la revue mensuelle «La Vie économique», les résultats d'un relevé des effectifs de travailleurs étrangers soumis à contrôle, qui étaient occupés en Suisse à fin août 1957, avec de nombreux tableaux montrant comment ces travailleurs se répartissent par pays d'origine, par groupes professionnels, etc. Il en ressort que des 377 000 travailleurs étrangers dénombrés à fin août, environ 245 000 étaient des Italiens.

Le même fascicule de «La Vie économique» comprend de nouveaux résultats du recensement des entreprises de 1955 dans les cantons de Schwyz, Schaffhouse et Appenzell Rhodes intérieures, un rapport sur la situation du marché du travail en septembre 1957, ainsi que les aperçus habituels de l'évolution qui s'est produite dans les secteurs les plus divers de l'économie publique suisse.

Le prix de vente de la «Vie économique» au numéro est de 1 fr. 30. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte 10 fr. 50; les nouveaux abonnés reçoivent les fascicules publiés depuis le début de l'année. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques III/520.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.  
Portable-Modelle ab Fr. 245.-  
Büro-Modelle ab Fr. 750.-



**SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT**



**HERMES**

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Walsenhausstrasse 2, Zürich 1  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

*empfehlen*

**Pro Autos S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le 22 novembre 1957, à 10 heures, dans les locaux de la Société Dorna S.A., rue Gutenberg 3, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Nomination d'administrateurs.
- 2° Nomination d'un contrôleur des comptes.
- 3° Election d'un lieu de domicile.
- 4° Divers.



**DIE Hasler FRANKIER-  
MASCHINE IST RASCH**

*amortisiert*

Über 10 000 HASLER-Frankiermaschinen stehen zur Zeit im Betrieb. Überall erübrigen sie den Markeneinkauf und das Markenkleben sowie die zeitraubende Nachführung einer wenig geschätzten Portokasse. Die abgehende Post sieht kommerziell aus und ist in einem Bruchteil der Zeit, die beim Markenkleben benötigt wird, durch die mechanische Frankierung abgefertigt.  
Modelle ab Fr. 1083.-



**Hasler**

**Hasler Bern**

Generalvertretung für die Schweiz: Rachenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern. Regionalvertreter: Basel: Rupert Stoffel - Bern: A. & W. Muggli - Chur: P. Walbal (RUF Buchhaltung AG) - Genève: Maison Michellini Frères - Lugano: Rag. E. Nolla - Luzern: Ph. Buchmann - Neuchâtel: W. Baumgartner (Comptabilité RUF SA) - St. Gallen: Markwalder & Co. - Zürich: RUF Buchhaltung AG

**Derniers «suppléments» parus**

Les «suppléments» énumérés ci-dessous peuvent être commandés à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, Effingerstrasse 3. Sur demande, nous enverrons aussi volontiers la liste complète des «suppléments» à la Vie économique. La plupart des publications en question existent en français et en allemand.

N°	Fr.
57 La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953) .....	6.80
59 L'aspect économique des primes, 40 pages (1955) .....	4.75
60 Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48+4 p. (1955) .....	6.30
61 Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955 .....	9.70
62 Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 80 p. (1956) .....	6.30
63 L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956) .....	5.-
64 Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957) .....	4.75
— Les cartels et la concurrence en Suisse, 216 p. (1957) .....	20.-

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaetion: Division du commerce du Département de l'économie publique, Berne

**Loterie de la Suisse romande**

157<sup>e</sup> tranche

**Liste de tirage du 9 novembre 1957**

12 000 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	0
1 200 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	03
1 200 lots de	18 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	128 163 326 374 671 724 914 923 967 980
240 lots de	21 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	018 871
240 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	094 920
120 lots de	36 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1166 2820 3025 4313 6095 6400 7072 7299 8626 8829
24 lots de	60 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	2568 9428
10 lots de	120 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	908549 936492 940778 961669 975270 980274 983028 984004 994809 995663
10 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	882050 891089 891118 931747 943403 944661 952372 970134 987380 990908
10 lots de	180 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	890299 903516 907601 910450 944398 948205 958034 960445 971194 995225
5 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	893389 910685 943121 978347 996117
5 lots de	450 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	941708 959111 973661 998576 999838
5 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	896202 933875 952784 970832 996157
5 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	904413 906315 909459 930181 974287
4 lots de	1 500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	901386 951378 952165 977201
Les 2 gros lots de 75 000 fr.		sont gagnés par les billets portant les numéros:	891641 971473
Les 4 lots de consolation de 450 fr.		sont gagnés par les billets portant les numéros:	891640 891642 971472 971474

Valeur des lots: 374 400 fr. — Prescription: 12 mai 1958

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Lignières (Neuchâtel), le 9 novembre 1957. (signé) Jean-Jacques Thorens, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

**Prochaines prescriptibles.**

153 <sup>e</sup> tranche, tirée le 11 mai 1957,	prescrite le 14 novembre 1957
154 <sup>e</sup> tranche, tirée le 6 juillet 1957,	prescrite le 9 janvier 1958
155 <sup>e</sup> tranche, tirée le 31 août 1957,	prescrite le 3 mars 1958
156 <sup>e</sup> tranche, tirée le 5 octobre 1957,	prescrite le 8 avril 1958

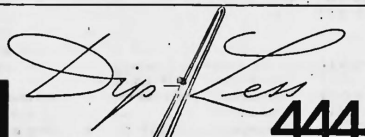
Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre c, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16.66 fr. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ct. - La billet: 6 fr.; le tiers de billet: 2 fr.

Seule la lista officielle de tirage fait foi.

**Esterbrook**



**DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT**  
Immer schreibbar. Schreibt seitenlang ohne Einweichen. Federspitzen für jede Hand

Erhältlich in Papeterien oder Nachweis durch Wasser & Co Zürich 2/38, Seestrasse 261

Fr. 26.50

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

pebe

## Zeitgemäss buchführen mit PEBE

### DAS PEBE-BUCHHALTUNGS-PROGRAMM

#### Die PEBE-Buchhaltungs-Organisation

Ist in ihrer Art vollständig und bietet eine umfassende Auswahl von Arbeits- und Organisationsmitteln für jeden Betrieb. Erfahrene Fachleute stehen zur Verfügung, um Ihnen die PEBE-Buchhaltung so einzurichten, dass sie Ihren Anforderungen entspricht.

#### Die PEBE-Handbuchhaltung

Eignet sich besonders für Kleinbetriebe. Sie ist einfach, praktisch und lässt sich jeden Bedürfnissen individuell anpassen.

#### Den Buchungsapparat PEBE-Record

Setzen Sie mit einem Handgriff auf eine Schreibmaschine. Damit wird diese zur **Schreibbuchungsmaschine**. Das Kontoblatt wird automatisch auf die richtige Zeile eingestellt. Die Bedienung ist denkbar einfach und die Arbeitsweise absolut zuverlässig. Entfernen Sie den Buchungsapparat, so haben Sie wieder eine vollwertige Korrespondenzmaschine.

#### Der PEBE-Adjutant

Verbindet die PEBE-Schreibbuchungsmaschine mit einer Additionsmaschine — und Sie haben eine **Volltext-Buchungsmaschine** mit einem Zählwerk. Diese Kombination ist einfach zu bedienen, betriebssicher, anpassungsfähig, günstig im Preis und eignet sich besonders zum Saldieren der Konti, zum Fakturieren und für Aufstellungen.

#### Der Buchungsautomat ADDO-X

Klasse 6000 und 7000 mit dem bewährten Buchungsapparat PEBE-Record bietet ein Maximum an Automatik. Er ist ganz auf **speditives Arbeiten** ausgerichtet und eignet sich hervorragend für umfangreiche Kontokorrent-, Lager- und Lohnbuchhaltungen. Diese Maschine hat **leisen Gang**, ist **schnell, anpassungsfähig** (4 Steuer-schienen in EINER) und **günstig im Preis**.

#### Die PEBE-Formulare

Alle Kontoblätter haben **Sichtklassierung**. Für Finanz-, Lohn- und Lagerbuchhaltung stehen viele Standarddrucke zur Verfügung. **Spezialformulare** in jeder gewünschten Ausführung liefert unsere eigene **Formulardruckerei**.

#### Das PEBE-Versenkpukt

Ist für alle geschaffen, die **wechselweise an der Maschine und handschriftlich** arbeiten. Dieses Pult ist der **ideale Arbeitsplatz** für den Buchhalter und ist seinen **besonderen Bedürfnissen** angepasst.

Verlangen Sie **Spezial-Prospekte** oder **kostenlose Beratung** durch unsere **Fachleute**.

**P. BAUMER AG. Frauenfeld** PEBE-Buchhaltungen • Formular-  
druckerel • Geschäftsbücherfabrik  
Telephon 054/7 35 50



Geschäfts- und Privatdrucksachen  
Etiketten und Siegelmarken  
in  
Stahlstich- und Prägedruck

\*  
Verlangen Sie Vorschläge und Muster  
für die persönlich wirkende

**NEUJAHRS-GLÜCKWUNSCHKARTE**

\*  
**Reliefdruck AG., Au/SG**

Verkaufsstellen auch in  
Bern, Effingerstrasse 14 — Lausanne,  
Av. Dapples 34 — Zürich, Uraniastr. 28



Quel est le courrier

nécessitant l'emploi d'enveloppes à fenêtre? Les enveloppes à fenêtre sont économiques et d'un secours précieux dans l'organisation. Il n'est pas nécessaire de les munir d'une adresse, elles préviennent toute erreur d'expédition et sont utilisables pour l'envoi des bulletins de livraison, des factures, en tant que pochettes de paie, etc. Consultez-nous! Les enveloppes vitrées à fenêtre **GARANT** vous garantissent des économies de temps et d'argent.

Les  
enveloppes  
de qualité  
sont une  
spécialité



Schaller & Co S.A. Zurich 23  
Fabr. d'Enveloppes, Tél. (051) 421542

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

**FABRIK**  
der Eisen- und Metallwarenbranche  
sucht zusätzlichen

### ARTIKEL

eventuell auch verwandter Branche, für die Fabrikation. Wir interessieren uns für Patent, Lizenz usw. Sind auch in der Lage, laufende Aufträge, hauptsächlich in Massenartikeln, zu sehr günstigen Preisen und Bedingungen auszuführen. Offerten unter P 7363 N an Publicites Neuenburg.

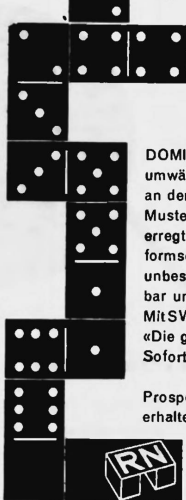
### Aktiedruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Schuller AG.  
Buchdruckerel zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

### Zahltagsformulare



### Domino Büromöbel-System



DOMINO hat eis umwälzende Neuheit an der diesjährigen Mustermesse Aufsehen erregt: zweckbetonte, formschöne Elemente, unbeschränkt wandelbar und ausbaufähig. Mit SWB-Auszeichnung «Die gute Form 1957». Sofort lieferbar!

Prospekt/Preisliste erhalten Sie von



**RÜEGG-NAEGELI**  
Bahnhofstr. 22, Zürich  
Telephon 23 37 07

En Suisse Romande: W. A. KAISER S. A., à la rue de Bourg, LAUSANNE, Téléphone 22 82 33

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg!**

Zu verkaufen

### Underwood Sundstrand

Kleinbuchungsmaschine  
Modell 9143 P — 18 FF — AR  
Die Maschine ist noch neuwertig und kann günstig abgegeben werden

Anfragen sind zu richten an  
Elektro-Apparatebau  
F. Knobel & Co., Emmenda  
Telephon (058) 5 28 55

### Emprunt Vaudois 3% de 1946 de 20 000 000

Amortissement de 1958

Liste des obligations sorties au tirage au sort pour être remboursées dès le 1<sup>er</sup> février 1958 aux caisses de la Banque Cantonale Vaudoise et de ses agences, contre présentation des titres munis de leurs coupons non émis.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> février 1958.

Numéros: Titres de Fr. 500.—  
3321 à 3340

Numéros: Titres de Fr. 1000.—

16191 à 16200	15131 à 15140	14381 à 14390
4031 à 4040	7561 à 7570	17281 à 17290
10331 à 10340	20841 à 20850	9441 à 9450

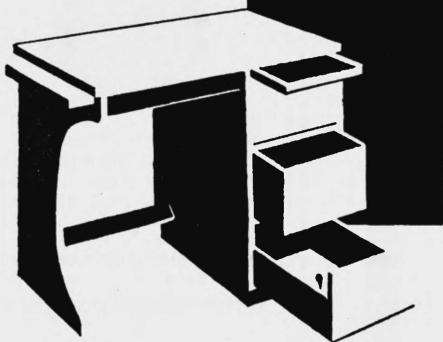
Lausanne, novembre 1957.

Département des finances du canton de Vaud.

### Warenumsatzsteuer

(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Schreibmaschinentische



in Eiche hell, Korpus links oder rechts, 1 Ausziehschieber für Kohlepapier, darunter 2 Schubladen mit Schrägfächern für Formulare A4 und A5, unterste Schublade mit Couvert-Einteilung, 1 seitlicher Ausziehschieber glatt, Nr. 211 Grösse 90 x 60 cm, 2 Füsse, Zargen- und Stegverbindung Fr. 248.- Nr. 212 mit Doggenfuss und verstellbarem Fussteg (siehe Abb.) Fr. 266.- Nr. 221 wie Nr. 211, jedoch Grösse: 120 x 60 cm Fr. 270.-

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt

**PAPYRUS + BÜROMÖBEL**

Basel, Freiestrasse 43, Telephon 24 18 67

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasserin: Frau

**Marie Frieden**

geb. Hasler, geb. 1887, Witwe des Niklaus, gew. Geschäftsfrau, wohnhaft gewesen Florastrasse 25 in Bern, verstorben am 26. Oktober 1957.

Eingabefrist bis und mit 12. Dezember 1957:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter II von Bern;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Walter Borer, Florastrasse 25, Bern.

Bern, den 8. November 1957.

Der Beauftragte:  
Rolf Raaflaub, Notar.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Der Regierungstatthalter von Biel hat durch Verfügung vom 7. Oktober 1957 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass der am 26. September 1957 in Bern verstorbenen Fräulein

**Lina Keller**

von Oberthal, geb. 1901, gew. Inhaberin eines Detailgeschäftes für Lingeriewaren an der Zentralstrasse 66, in Biel, wohnhaft gewesen daselbst an der Güterstrasse 4.

Eingabefrist bis und mit 20. November 1957:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Biel;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Max Heimann, in Biel, Unionsgasse 18.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Rudolf Bär, Gemeindeschreiber, in Nidau.

Biel, den 10. Oktober 1957.

Der Beauftragte:  
Max Heimann, Notar.

**Zu vermieten**

eventuell zu verkaufen

**8 Bahn-Kesselwagen**

nach schweiz. Normen, Fassungsvermögen je 15 tons.

Anfragen sind zu richten an: Oeltank A.G., Basel 2.



**Sie werden Giroflex loben!**

5 Jahre unbeschränkte Garantie



**STOLL**  
**GIROFLEX**  
**STOLL**

Die neuartige Konstruktion des GIROFLEX erleichtert das Arbeiten. Sie sitzen entspannt und fühlen sich frei in allen Bewegungen. Hunderttausende benützen täglich GIROFLEX, den meistgekauften Bürostuhl. Lassen Sie sich den GIROFLEX in Ihrem Fachgeschäft vorführen; dort werden Ihnen die vielen Vorteile gerne erklärt.

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten ALBERT STOLL, Stuhlfabrik, Koblenz/Aargau



**Garderobenschränke aus Stahlblech**

offene oder geschlossene Schränke für Büro und Werkstatt.  
Verlangen Sie Prospekt 6.

**Ernst Scheer AG, Herisau**

seit 1855 Tel. (071) 5 19 92

**Der springende Punkt...**



bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

**CARFA -Garantie**

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.



Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft

**olivetti | schreibende Rechenautomaten liefern Kontrollbelege**

